



## Prüfbericht / Test report

**Prüfbericht Nr.:** 20 1 0459 **vom /dated:** 2021/03/31  
*Test report no.:*

**Auftraggeber:** Tanizawa Seisakusho Ltd.  
*Applicant:* Kinshi BLDG. No, 8-1, Shintomi 2-Chome, Chuo-ku  
Tokyo 104-0041  
Japan

**Auftragsdatum:** 2020-11-30 **Aktenzeichen d.**  
*Date of the order:* **Auftraggebers:**  
*Applicant's file number:*

**Produktbezeichnung:** Industrieschutzhelm  
*Product designation:* Industrial safety helmet

**Typ:** (Artikel-Nr., Handelsname o.ä.) ST#0161 - Airlight  
*Type: (article no., trade name etc.)*

**Auftragsumfang:** Prüfungen gemäß: / Testing in accordance with:  
*Scope of testing:* EN 397:2012+A1:2012

Prüfumfang / Test range	Bemerkung / Remark	Ergebnis / Result
Shock absorption - falling weight		OK

**Weitere Angaben / Bemerkungen:**  
*Further details / remarks:*

Dieser Prüfbericht besteht aus 4 Seiten und darf ohne schriftliche Genehmigung der Prüfstelle nicht auszugsweise vervielfältigt werden. Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf den genannten Prüfgegenstand. Teilprüfungen wurden durchgeführt bei unter der Prüfberichtsnummer ./.

*This test report consists of 4 pages; excerpts of this report must not be reproduced without written permission by the test institute. The test results shall apply only to the above mentioned test object. Partial tests were subcontracted to test report no.*

**Beschreibung des Prüfgegenstandes / Description of the test object**

WE-Nr./WE-no.	Eingangsdatum / Receipt Date	Beschreibung / Description
20/1158	27.11.2020	ST#0161



Industrieschutzhelm ST#0161 in Front- und Seitenansicht / Industrial safety helmet ST # 0161 in front and side view



Industrieschutzhelm ST#0161 in der Rückansicht / Industrial safety helmet ST # 0161 in the rear view



**Prüfanordnung und Durchführung / Test arrangement and procedure**

Die Messungen nach Punkt 6.5 erfolgten auf Prüfköpfen der Größen D = 53 cm Kopfumfang und K = 58 cm Kopfumfang nach EN 960:2006, Abschnitt 4.3.1. Die Prüfung der Stoßdämpfung und der Durchdringungsfestigkeit auf einem Prüfkopf der Größe G = 56 cm Kopfumfang. Zur Prüfung des horizontalen Abstandes nach Punkt 6.5 wurde ein Endmaß mit 5 mm verwendet. Zur Prüfung der Traghöhe war an den Prüfköpfen eine Markierung im Abstand von 80 mm bzw. 90 mm vom höchsten Punkt des jeweiligen Prüfkopfes angebracht.

*The measurements according to clause 4 were carried out on headforms of the sizes D = 53 cm head circumference and K = 58 cm head circumference according to EN 960:2006, clause 4.3.1. The test of shock absorption and penetration resistance were carried out on a headform of size G = 56 cm head circumference. For testing of the horizontal distance according to clause 6.5 a calliper of 5 mm was used. For testing of the wearing height a check mark was applied with a distance of 80 mm, respectively 90 mm from the highest point of each headform.*

**Prüfergebnisse / Test results**

**Allgemeine Anforderungen / General requirements**

Nach EN 397:2012 Absatz 4

Prüfmethode: Sichtprüfung und Längenmessung

*In accordance with EN 397: 2012, clause 4*

*Test method: visual inspection and measurement of length*

**PM 0046**

**Werkstoff / material**

- Werkstoff der Helmschale: ABS  
*Material of the helmet shell*
  
- Werkstoffe der Innenausstattung: Kopfring /head ring: EPA  
*(die mit dem Kopf in Berührung kommen)* Tragbänder /supporting straps: LDPE  
*material of the harness:* Kinnriemen /chinstrap: PP  
*(parts that come into contact with the head)*

**Bemerkungen / Remarks:**

Genannte Werkstoffe nach Angabe des Herstellers.

Eine Werksbescheinigung über die Hautverträglichkeit der Materialien liegt vor.

*Named materials as indicated by the manufacturer.*

*A declaration on the skin-friendliness of the materials is available.*

**Angaben zur Konstruktion**

*Details of the construction*    *yes*    *no*

- |   |  | ja                                  | nein                                |
|---|--|-------------------------------------|-------------------------------------|
| • Verletzungsgefahr: Es sind vorhanden:<br><i>Risk of injury:</i>   | - scharfe Kanten<br><i>There are/is: - sharp edges</i>               | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
|   | - raue Stellen<br><i>- roughness</i>                                 | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
|   | - gefährliche Vorsprünge<br><i>- dangerous projections</i>           | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
|   |  |                                     |                                     |
| • Traghöhe:<br><i>Wearing height:</i>   | Es besteht die Möglichkeit zur Verstellung<br><i>Can be adjusted</i> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
| • Verstellmöglichkeit des Kopfbandes in Stufen von:<br><i>Adjustability of the headband in ranges of:</i>     |  |                                     |                                     |
| • Verstellmöglichkeit des Nackenbandes in Stufen von:<br><i>Adjustability of the nape strap in ranges of:</i> |  |                                     |                                     |



**Angaben zur Konstruktion**

*Details of the construction*

- |   | <b>ja</b>                           | <b>nein</b>                         |
|---|-------------------------------------|-------------------------------------|
|   | <i>yes</i>                          | <i>no</i>                           |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Der Tragkorb besitzt Textilbänder:<br/>           Breite der Textilbänder: -einzel: mm -gesamt: mm<br/> <i>The cradle has got textile tapes</i><br/> <i>Width of the textile tapes: - singular: mm -total: mm</i></li> </ul>   | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Der Helm besitzt ein Schweißband<br/>           Länge des Schweißbandes zu beiden Seiten der Stirnmitte:<br/> <i>(gemessen (10 ± 1) mm über dem unteren Rand des Kopfbandes)</i><br/>           Breite des Schweißbandes:<br/>           Breite des Kopfbandes:</li> </ul> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
|   | 350mm                               |                                     |
|   | 60mm                                |                                     |
|   | 35mm                                |                                     |
| <i>The helmet has got a sweatband</i>   |                                     |                                     |
| <i>Length of the sweatband on either side of the middle of the forehead:</i>  |                                     | <i>mm</i>                           |
| <i>(measured (10 ± 1) mm above the lower rim of the headband</i>  |                                     |                                     |
| <i>Width of the sweatband:</i>  |                                     | <i>mm</i>                           |
| <i>Width of the headband:</i>   |                                     | <i>mm</i>                           |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Der Helm besitzt einen Kinnriemen<br/>           Breite des Kinnriemens:<br/> <i>The helmet has got a chinstrap</i><br/> <i>Width of the chinstrap:</i></li> </ul>   | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/>            |
|   | ca. 16mm                            |                                     |
|   |                                     | <i>approx. mm</i>                   |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Der Helm besitzt Lüftungslöcher<br/> <i>The helmet has got holes for ventilation purposes</i></li> </ul>   | <input type="checkbox"/>            | <input checked="" type="checkbox"/> |

Bemerkungen / Remarks: keine/ none

**Stoßdämpfung** *Shock absorption*

Prüfung nach EN 397 Punkt 6.6 *test in accordance with EN 397, clause 6.6*  
**PM 0033, PM 0118, PM 0275, PM 0327**

	maximal auf den Prüfkopf übertragene Stoßkraft in kN <i>maximum impact force transmitted to the headform, in kN</i>	
Innenausstattung / <i>Harness</i>		
eingesetzter Prüfkopf / <i>headform used</i>	555	
Vorbehandlung mit Wasser / <i>conditioning with water</i>	2,33	
Vorbehandlung mit +50°C / <i>conditioning at +50°</i>	2,41	
Vorbehandlung mit -20°C / <i>conditioning at -20°</i>	2,75	
nach künstlicher Alterung / <i>after artificial ageing</i>	2,52	

**Bemerkungen / Remarks:** keine / none

Prüfdatum: 03.03.2021  
*Date of testing:*

Prüfer: Herr Hermanns, Frau Tröster  
*Test(s) carried out by: Mr.*

Haan

31.03.2021

Ort (Place)

Datum (Date)



Hermanns